

CA1
EA50
-N21

1982-1985

Canada. External Affairs
New and Up-dated Trade Publications



New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

September 1982 Volume I Number I

Septembre 1982 Volume I Numéro 1

CAI
EA 50
- N21

A STUDY OF THE POTENTIAL FOR MARKETING CANADIAN SWINE BREEDING STOCK IN THE SOUTHEASTERN UNITED STATES

A STUDY OF THE POTENTIAL FOR MARKETING CANADIAN BEEF BREEDING STOCK IN THE SOUTHEASTERN UNITED STATES

The United States Trade Development Bureau of the Department of External Affairs has documented material accumulated by three affiliates of the University of Georgia to produce these two studies.

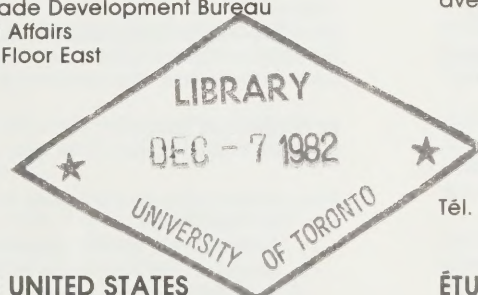
The projected economic growth of the Sun Belt Region appears in the introduction to both studies, followed by a coverage of livestock production, projections for the industry in the area, registration data, a summary and recommendations for marketing in these states. Appendices list the state federal health regulations governing the interstate and international movement of livestock and poultry, and the health requirements governing the admission of livestock.

English — 42 and 57 pages
French — 43 and 63 pages

For copies contact:

Mr. Larry Brown
Deputy Director, U.S. Trade Development Bureau
Department of External Affairs
235 Queen Street, 10th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 995-8303



MARKET STUDIES OF THE UNITED STATES A REPORT ON A STUDY OF THE MARKET IN THE MID-ATLANTIC STATES FOR —

1. Consumable and disposable hospital products.
2. Clinical laboratory and diagnostic products.
3. Non-invasive cardiac diagnostic products.

This group of three reports, each published in English and French, resulted from a market study completed by Wind Associates Inc., in 1981, in association with the Canadian Consulate General in Philadelphia. They contain an assessment of the market potential for these products in the Mid-Atlantic States and possible guidelines for long-term export development and for design of market entry strategies.

ÉTUDE DES DÉBOUCHÉS POUR LES PORCS DE REPRODUCTION DU CANADA DANS LE SUD- EST DES ÉTATS-UNIS

ÉTUDE DES DÉBOUCHÉS POUR LES BOVINS DE REPRODUCTION DU CANADA DANS LE SUD- EST DES ÉTATS-UNIS

Le Bureau de développement du commerce avec les États-Unis du ministère des Affaires extérieures s'est servi des documents regroupés par trois sociétés affiliées à l'Université de Georgie pour produire ces deux études.

La croissance économique prévue de la "Sun Belt Region" est mentionnée dans les deux introductions. Viennent ensuite des données sur la production du bétail, sur les prévisions pour l'industrie dans la région et sur l'immatriculation; suivent un résumé et des recommandations sur la commercialisation dans ces États. Dans les annexes figurent la liste des règlements d'hygiène émis par l'État fédéral régissant la circulation du bétail et de la volaille entre les États et à l'échelle internationale, et les exigences d'hygiène régissant l'admission du bétail.

français — 43 et 63 pages
anglais — 42 et 57 pages

Pour en obtenir des exemplaires, prière de communiquer avec:

M. Larry Brown
Directeur adjoint, Bureau de développement du
commerce avec les É.-U.
Ministère des Affaires extérieures
235, rue Queen, 10^e étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Tél. (613) 995-8303

ÉTUDES DU MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS

1. Débouchés pour les produits hospitaliers jetables et de consommation courante dans les États du Moyen-Atlantique.
2. Débouchés pour les produits de diagnostic et de laboratoire clinique dans les États du Moyen-Atlantique.
3. Débouchés pour les produits non invasibles de diagnostic cardiaque dans les États du Moyen-Atlantique.

Ce groupe de trois rapports, chacun publié en français et en anglais, résulte d'une étude de marché complétée par la Wind Associates Inc., de concert avec le Consulat du Canada à Philadelphie, en 1981. Ces publications contiennent une évaluation des possibilités de marché pour ces produits dans les États du Moyen-Atlantique, ainsi que des lignes de conduite possibles pour l'expansion à long terme des exportations et pour la conception de stratégies de pénétration de ces marchés.

For copies contact:

Mr. Larry Brown
Deputy Director, Market Research
U.S. Trade Development Bureau (64)
Department of External Affairs
235 Queen Street, 10th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

CANADIAN DAIRY CATTLE

This internationally recognized source of efficiency, quality and good breeding is extremely well presented literally and pictorially in two brochures, each supplying information in two languages — one brochure containing English and French and the other Spanish and Portuguese.

Prepared for use only outside of Canada, they contain information about Canadian standards and how they are maintained and recorded, a complete description of each individual breed and a reference list of the addresses of the dairy cattle associations in Canada.

English and French — 28 pages

Spanish and Portuguese — 28 pages

For copies contact:

Mr. Brian MacKay
Animal Products Division
Food Branch (49)
Department of Industry, Trade and Commerce
235 Queen Street, 6th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 995-8107

A PROFILE OF THE MINING MACHINERY AND EQUIPMENT SECTOR IN CANADA

Announced by the Honourable Herb Gray in a news release of June 7, 1982, this report indicates the strengths and weaknesses of the industry, and although the contents are mainly concerned with methods of improving the manufacturing capabilities of this sector, the brochure contains appendices that describe the equipment available from Canadian manufacturers, equipment not available and a list of Canadian manufacturers.

English — 48 pages

French — 51 pages

For copies contact:

Mr. Wes Peters
Machinery Branch (47)
Department of Industry, Trade and Commerce
235 Queen Street, 7th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 992-0374

THE CANADIAN METAL PIPE AND TUBE INDUSTRY

A directory of manufacturers whose products form a reliable source of supply in this vital industrial sector. Produced by the Metals and Minerals Group of Industry, Trade and Commerce, this brochure contains a concise description of the industry and of its capabilities; a list of the industrial facilities available in each province; an alphabetical list of manufacturers citing their products'

Pour obtenir des exemplaires, s'adresser à:

M. Larry Brown
Directeur adjoint, Recherche sur les marchés
Bureau de développement du commerce avec les
États-Unis (64)
Ministère des Affaires extérieures
235, rue Queen, 10^e étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

LE CHEPTTEL LAITIÈRE CANADIEN

Cette source internationalement reconnue de bovins laitiers de haut calibre et d'une productivité remarquable est présentée en mots et en images dans deux brochures: l'une rédigée en français et en anglais, l'autre en espagnol et en portugais. Conçues pour être utilisées à l'extérieur du Canada, ces publications contiennent des renseignements sur les normes canadiennes et la façon dont elles sont maintenues et enregistrées, une description complète de chaque race donnée et l'adresse de chaque association d'éleveurs de bétail laitier au Canada.

français et anglais — 28 pages

espagnol et portugais — 28 pages

Pour obtenir des exemplaires, s'adresser à:

M. Brian MacKay
Division des produits animaux
Direction de l'alimentation (49)
Ministère de l'Industrie et du Commerce
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Tél. (613) 995-8107

ANALYSE DU SECTEUR DES MACHINES ET DU MATÉRIEL D'EXPLOITATION MINIÈRE

Annoncé par l'honorable Herb Gray le 7 juin 1982, ce rapport révèle les points forts et faibles de l'industrie. Même si elle traite surtout des façons d'améliorer les capacités manufacturières du secteur, la publication compte des annexes qui décrivent le matériel qu'offrent les fabricants canadiens, le matériel qu'ils n'offrent pas, ainsi qu'une liste des fabricants eux-mêmes.

français — 51 pages

anglais — 48 pages

Pour obtenir des exemplaires, s'adresser à:

M. Wes Peters
Direction de la machinerie (47)
Ministère de l'Industrie et du Commerce
235, rue Queen, 7^e étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Tél. (613) 992-0374

L'INDUSTRIE CANADIENNE DES TUYAUX ET TUBES MÉTALLIQUES

C'est un répertoire des fabricants dont les produits constituent une source fiable d'approvisionnement dans ce secteur industriel vital. Produite par le Groupe des métaux et minéraux d'Industrie et Commerce, cette brochure renferme une description concise de l'industrie et de ses possibilités, une liste des installations industrielles

sizes, specifications and capabilities, their types of products, their processes and facilities.

English — 49 pages
French — 58 pages

For copies contact:

Mr. Bob Porter
Resource Industries Branch (52)
Department of Industry, Trade and Commerce
235 Queen Street, 7th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 992-0025

FIRST CHOICE LA RÉFÉRENCE INTERNATIONALE SOLUTIONS AU TRANSPORT URBAIN

FIRST CHOICE LA REFERENCIA INTERNACIONAL SOLUCIONES AL TRANSPORTE URBANO

Two new language editions of "First Choice, the International Reference, Urban Transit Solutions", one in French and one in Spanish, have been published and are available from the Department of External Affairs.

A colourful catalogue of urban transport equipment which includes an introduction by the Honourable Ed Lumley and pictorial coverage of the transit systems used in the larger Canadian cities. All of the company listings are accompanied by graphic descriptions of their products and their uses, and many are illustrated.

French — 97 pages
Spanish — 97 pages

For copies see note.

AUTOMOTIVE PARTS REBUILDERS SUB-SECTOR SURVEY

Automotive Surveys of Canada has thoroughly researched the parts rebuilding industry and its findings have been condensed in this report.

A concise, statistical document, it also contains recommendations for improvements in manufacturing and merchandising methods. A list of rebuilders listed by province and copies of the questionnaires used for the survey are appended.

English — 60 pages
French — 60 pages

For copies see note.

CANADA'S EXPORT DEVELOPMENT PLAN FOR NORWAY

The most recent contribution by the Department of External Affairs to the expansion of activities that will implement Canada's Export Strategy for the 80's is this analysis of the Norwegian market that identifies Canadian trade opportunities.

offertes dans chaque province, une liste alphabétique des fabricants énumérant la taille de leurs produits, leurs spécifications et capacités, les types de produits qu'ils fabriquent, leurs procédés et installations.

français — 58 pages
anglais — 49 pages

Pour obtenir des exemplaires, s'adresser à:

M. Bob Porter
Direction de la transformation des richesses naturelles (52)
Ministère de l'Industrie et du Commerce
235, rue Queen, 7^e étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Tél. (613) 992-0025

FIRST CHOICE LA RÉFÉRENCE INTERNATIONALE SOLUTIONS AU TRANSPORT URBAIN

FIRST CHOICE LA REFERENCIA INTERNACIONAL SOLUCIONES AL TRANSPORTE URBANO

Deux nouvelles versions, l'une en français et l'autre en espagnol, de la brochure "First Choice, the International Reference, Urban Transit Solutions", ont été publiées et sont disponibles au ministère des Affaires extérieures.

Il s'agit d'un catalogue coloré sur les équipements en matière de transport urbain, qui comprend une introduction du ministre Ed Lumley et des illustrations des systèmes de transport urbain utilisés dans les grandes villes canadiennes. Toutes les listes des entreprises sont accompagnées de descriptions graphiques de leurs produits et de leur utilisation, et bon nombre de ces produits sont illustrés.

français — 97 pages
espagnol — 97 pages

Voir note pour exemplaires.

ENQUÊTE SUR LE SECTEUR SECONDAIRE DES ATELIERS DE RÉVISION DE PIÈCES AUTOMOBILES

Automotive Surveys of Canada a fait une recherche approfondie sur l'industrie de la révision des pièces automobiles; les constatations découlant de cette étude ont été regroupées dans le rapport susmentionné.

Document concis et statistique, ce rapport contient aussi des recommandations visant l'amélioration des méthodes de fabrication et de mise en marché. On y trouve en annexe une liste par province des ateliers de révision et une copie du questionnaire de l'entrevue.

français — 60 pages
anglais — 60 pages

Voir note pour exemplaires.

PLAN D'EXPANSION DES EXPORTATIONS CANADIENNES VERS LA NORVÈGE

Cette analyse du marché norvégien, dans laquelle sont identifiés des débouchés commerciaux pour le Canada, constitue la plus récente contribution du ministère des Affaires extérieures à l'expansion des activités qui permettront de mettre en oeuvre la stratégie canadienne en matière d'exportation pour les années 80.

Beginning with an Executive Summary that outlines the possible development of trade between Norway and Canada, which is the purpose of the document, it also provides a market overview that is factual and complete. The action plan follows accompanied by a glossary of abbreviations and appendices containing trade statistics; a map of the area and lists of organizations involved in offshore activities complete the brochure.

English — 49 pages
French — 51 pages

For copies see note.

DIRECTORY OF CANADIAN MANUFACTURERS OF PRINTING MACHINERY AND ALLIED EQUIPMENT (SECOND EDITION)

Published in a trilingual format (English, French and German), this booklet lists the major Canadian suppliers of quality products and services who are experienced in serving world markets, and includes a product index to assist prospective buyers.

12 pages

For copies see note.

CANADA'S EXPORT DEVELOPMENT PLAN FOR BRAZIL

A plan with a projected life span of two to three years designed to develop the expansion of public and private sector business in Brazil has been prepared by External Affairs in co-operation with those provincial and federal government departments concerned with international trade.

Emphasizing strategies to capitalize on opportunities in the Brazilian marketing environment and to overcome constraints affecting Canadian exports rather than covering comprehensively all facets of the Brazilian forum, this report contains an Executive Summary which outlines an action plan; a Market Overview describing the environment, the market characteristics, trade relations and the trade development instruments available; a breakdown of priority sector opportunities and marketing plans; supporting facts, figures and references.

English — 101 pages
French — 104 pages

For copies see note.

Le document s'ouvre sur un résumé à l'intention des cadres qui décrit l'expansion possible du commerce entre le Canada et la Norvège, ce qui est d'ailleurs l'objectif du présent document; il offre ensuite un aperçu du marché qui est objectif et complet. Viennent alors le plan d'action accompagné d'une liste des abréviations et les annexes contenant des statistiques commerciales, une carte du pays et une liste des organisations inscrites aux activités off-shore.

français — 51 pages
anglais — 49 pages

Voir note pour exemplaires.

RÉPERTOIRE DE FABRICANTS CANADIENS DE PRESSES D'IMPRIMERIE ET D'ÉQUIPEMENT CONNEXE (DEUXIÈME ÉDITION)

Cette brochure trilingue (français, anglais, allemand) contient une liste des principaux producteurs canadiens de biens et de services de qualité, qui ont aussi l'expérience des marchés étrangers. La publication comprend aussi un répertoire des produits, afin d'aider les acheteurs éventuels.

12 pages

Voir note pour exemplaires.

PLAN D'EXPANSION DES EXPORTATIONS CANADIENNES AU BRÉSIL

Le ministère des Affaires extérieures a préparé un plan d'une durée prévue de deux ou trois ans, conçu pour assurer l'expansion des exportations des secteur privé et public au Brésil. Les ministères fédéraux et provinciaux intéressés au commerce international ont collaboré à cette préparation.

Le rapport met l'accent sur des stratégies permettant de tirer avantage des possibilités d'exportation et de commercialisation au Brésil et de surmonter les obstacles confrontant les exportateurs canadiens. On n'y trouvera pas la description minutieuse de toutes les facettes du milieu brésilien. Cet ouvrage contient un sommaire général qui présente un plan d'action, une analyse générale du marché, les caractéristiques du marché, les relations commerciales et les mesures d'expansion du commerce canadien dans ce pays, une description des possibilités offertes par les secteurs prioritaires et les plans de commercialisation, les faits, chiffres et références d'appoint.

français — 104 pages
anglais — 101 pages

Voir note pour exemplaires.

NOTE: For copies contact:

Ms. Martha Hancock
Public Affairs Branch — Trade Development
Department of External Affairs
235 Queen Street, Room 121B
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 995-6720

NOTE: Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Martha Hancock
Direction centrale des relations publiques —
Expansion du commerce
Ministère des Affaires extérieures
235, rue Queen, pièce 121B
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Tél. (613) 995-6720



New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

CAI
EA50
-N21

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

October 1982 Volume 1 Number 2

Octobre 1982 Volume 1 Numéro 2

EXPORT TRADE DEVELOPMENT BOARD ANNUAL REPORT

The first annual report of the Export Trade Development Board has been presented by the Chairman, Roger E. Hatch, and is available from:

Office of Marketing Policy
Planning and Evaluation
Att: Marie Harwood
C.D. Howe Building
235 Queen Street, 4th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 593-7815

Bilingual — 40 pages

RAPPORT ANNUEL DE LA COMMISSION POUR L'EXPANSION DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Le premier rapport annuel de la Commission pour l'expansion du commerce extérieur a été présenté par son président, M. Roger E. Hatch. On peut se le procurer auprès de:

Marie Harwood
Direction générale
Planification et évaluation des politiques de
marketing
Édifice C.D. Howe
235, rue Queen, 4^e étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Tél. (613) 593-7815

Bilingue — 40 pages

ELECTRICAL CANADA

The Department of External Affairs, in conjunction with Kerwil Publications, has compiled a trilingual directory of this fast-growing industrial sector. Electrical equipment suppliers, manufacturers of wire and cable and nuclear manufacturers are listed with their products described and cross indexed in English, French and Spanish. Listings are accompanied by full-colour illustrations, when possible, and a list of associations that would be of assistance to prospective purchasers is included.

This directory was published for external distribution and will be available on a limited basis within Canada. For further information please see note.

Trilingual — 110 pages

ELECTRICAL CANADA

En collaboration avec la société Kerwil Publications Limitée, le ministère des Affaires extérieures a compilé un répertoire trilingue sur l'électricité, secteur industriel en pleine expansion. Le répertoire comprend une liste des fournisseurs d'équipement électrique, des fabricants de fils et de câbles et de produits du secteur nucléaire, ainsi qu'une description des produits et un index de référence anglais, français et espagnol. L'ouvrage comprend également des illustrations en couleur et une liste des associations susceptibles de venir en aide à d'éventuels acheteurs.

Destiné à être diffusé à l'étranger, le répertoire n'est disponible qu'en nombre limité au Canada. Voir la note pour de plus amples renseignements.

Trilingue — 110 pages

CANADA COURIER COURRIER CANADIEN CORREO CANADIENSE

Editions in three languages (English, French and Spanish) of Canada Courier covering the products available from Canada for the urban transit market have been published by the Department of External Affairs. The contents of the French and Spanish editions are the same as in the English International Edition, and all editions were designed for distribution outside of Canada.

Tabloid — 8 pages

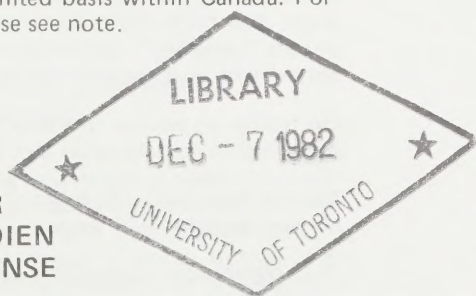
For copies see note.

CANADA COURIER COURRIER CANADIEN CORREO CANADIENSE

Le ministère des Affaires extérieures a publié le Courier canadien, tabloïd trilingue (anglais, français et espagnol) sur les produits canadiens destinés au marché du transport urbain. Les éditions française et espagnole ont le même contenu que l'édition internationale anglaise. Toutes sont destinées à la diffusion à l'étranger.

Tabloïd — 8 pages

Pour s'en procurer des exemplaires, voir la note.



CANADA'S EXPORT DEVELOPMENT PLAN FOR SAUDI ARABIA

This plan has been developed by the Department of External Affairs to assist Canadian entrepreneurs in focussing their marketing efforts on the opportunities available in the Kingdom of Saudi Arabia.

Covering the wide band of unexploited markets that exist in every sector of this market place, from furniture and paper products to high technology expertise, with the possible exclusion of the development of port facilities and road networks, the plan concentrates mainly on five major prospective penetration areas: petrochemical industries; cereal grains and oilseeds products; telecommunications; defence; electrical equipment. All industrial sectors, however, may find that the facts contained in the Market Overview concerning the nature of the business, the geographic and cultural environments, the development plans implemented by the Saudi Arabian government, and the import tables, are valuable assets to their specific export planning.

The Executive Summary includes a list of projected government activities pertaining to the plan for the next three years; a map of the area, a list of government contacts and some mining projects are appended.

English — 62 pages
French — 68 pages

For copies see note.

PRODUCTION SHARING GUIDEBOOK

This booklet provides Canadian manufacturers wishing to supply defence products and services to the United States Armed Forces with descriptions of the procedures instituted under the principles of defence economic co-operation between Canada and the United States for their mutual benefit. It covers prime contracting, subcontracting and bidding procedures; it suggests contacts and lists U.S. Defense Acquisition Regulations (DAR): contractual requirements, including specifications, standards, inspection, auditing and cost analysis procedures, priorities and allocation. It also covers Government Quality Assurance Provisions and potential problems posed by them for Canadian manufacturers. These include procedures required for "classified" projects, program limitations and legislation affecting defence trade.

A list of the Canadian Trade Offices in the United States is appended.

English — 27 pages
French — 27 pages

For copies see note.

NOTE: For copies contact:

Ms. Martha Hancock
Public Affairs Branch — Trade Development
Department of External Affairs (MIA)
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 995-6725

PLAN D'EXPANSION DES EXPORTATIONS CANADIENNES EN ARABIE SAUDITE

Élaboré par le ministère des Affaires extérieures, ce plan est destiné à aider les entrepreneurs canadiens à concentrer leurs efforts de commercialisation sur les débouchés offerts par le Royaume d'Arabie saoudite.

Couvrant toute la gamme des débouchés inexploités qu'offrent tous les secteurs de ce marché, depuis le mobilier et les produits en papier jusqu'aux compétences en technologie de pointe, à l'exclusion possible du développement des installations portuaires et des réseaux routiers, le plan est principalement axé sur cinq grands domaines: les industries pétrochimiques, les céréales et les graines oléagineuses, les télécommunications, la défense et le matériel d'énergie électrique. Pour planifier leurs exportations, les divers secteurs industriels pourront trouver particulièrement utiles l'aperçu du marché (nature du milieu des affaires et des milieux géographique et culturel), les plans de développement mis en oeuvre par le gouvernement saoudien et les tableaux des importations.

Le Sommaire comprend une liste des activités gouvernementales prévues dans le cadre du plan pour les trois prochaines années. On trouvera en annexe une carte de la région, une liste des contacts gouvernementaux et une liste de quelques projets d'exploitation minière.

Version française — 68 pages
Version anglaise — 62 pages

Pour obtenir des exemplaires de cet ouvrage, voir la note.

GUIDE DE PARTAGE DE LA PRODUCTION

Cette publication est destinée aux fabricants canadiens désireux de fournir des produits et des services de défense aux Forces armées des États-Unis. Elle décrit les procédures instaurées en vertu des principes de coopération économique de défense entre le Canada et les États-Unis, pour leur avantage mutuel. Elle traite des marchés principaux et de la sous-traitance, des contacts et des procédures relatives aux soumissions; elle donne aussi une liste d'adresses de soumissionnaires et énumère diverses dispositions du U.S. Defense Acquisition Regulations (DAR). La brochure traite également des exigences contractuelles, y compris les spécifications, les normes, l'inspection, les procédures de vérification et d'analyse des coûts, les priorités et la répartition, les dispositions relatives à l'assurance de la qualité à l'échelle gouvernementale et les problèmes qu'elles peuvent poser aux fabricants canadiens. Elle traite enfin des procédures à suivre pour les projets "classifiés", des limites du programme et des lois concernant le commerce du matériel de défense.

On trouve en annexe une liste des bureaux du Service des délégués commerciaux aux États-Unis.

Version française — 27 pages
Version anglaise — 27 pages

Pour obtenir des exemplaires de cet ouvrage, voir la note.

NOTE: Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Martha Hancock
Direction centrale des relations publiques —
Expansion du commerce
Ministère des Affaires extérieures (MIA)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Tél. (613) 995-6725

New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

December 1982 Volume 1 Number 3

Décembre 1982 Volume 1 Numéro 3

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS

This new series of brochures is designed to provide Canadian businessmen with a handy reference to pertinent information needed to conduct a successful business trip in the specified area.

Each brochure contains a concise historical background, some local geography and necessary information concerning climate, time zone, weights and measures, currency, electrical systems, public holidays, business hours, languages used and facts about the government systems, the economy and foreign trade.

A valuable pocket-sized, plastic covered asset for any prospective exporter, they may be obtained in English or French from the Department of External Affairs.

Titles now available:

Hong Kong
Indonesia
Malaysia
Mid-Atlantic States
New York
Philippines
Singapore
Thailand
Upstate New York

(For copies see note.)



GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN

Présenté sous forme d'une série de brochures, le *Guide de l'exportateur canadien* est un outil de référence conçu à l'intention des gens d'affaires canadiens qui y trouveront des renseignements utiles pour mener à bien un voyage d'affaires dans la région qui les intéresse.

Chaque brochure renferme un bref historique, quelques données géographiques et des informations sur le climat, le fuseau horaire, les unités de poids et mesures, la monnaie, l'électricité, les jours fériés, les heures d'ouverture, les langues parlées, ainsi que des données sur le régime gouvernemental, l'économie et le commerce extérieur.

La brochure de format de poche, sous couverture de plastique, est un atout précieux pour l'exportateur en puissance. On peut se les procurer, en version française ou anglaise, en s'adressant au ministère des Affaires extérieures.

Voici la liste des titres qui sont offerts actuellement:

Hong Kong
Indonésie
Malaysia
États du Moyen-Atlantique (É.-U.)
New York
Philippines
Singapour
Thaïlande
Nord de l'État de New York

(Pour en commander des exemplaires, voir la note ci-après.)

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT (PEMD)

Information concerning assistance available through this program has been printed in leaflet form by the Department of External Affairs which administers the program. The colourful format is similar to that of the applications which must be completed by the applicants and all are easily distinguishable from other printed material by their red maple leaf. A list of regional contacts and a tear-out form for more information have been included in the leaflet.

(For copies see note.)

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME)

Les renseignements sur l'aide offerte par l'entremise du programme sont publiés dans un dépliant du ministère des Affaires extérieures, qui administre le programme. Le dépliant ressemble aux demandes que doivent remplir les participants au programme. Ces documents sont facilement reconnaissables à leur feuille d'érable rouge. Le dépliant renferme également la liste des bureaux régionaux et une formule détachable qu'on peut envoyer pour obtenir de plus amples renseignements.

(Pour en commander des exemplaires, voir la note ci-après.)

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT (PEMD) FOOD

Criteria for participation in this section of the PEMD Program are covered in this leaflet which also contains a list of regional contacts and a tear-out request form for applications. A green maple leaf appearing on the upper right corner of the leaflet and on each piece of printed material pertaining to the program makes them easily identifiable.

(For copies see note.)

CANADA'S EXPORT DEVELOPMENT PLAN FOR JAPAN

The projected Japanese economic growth and development in the 1980s is the basis for this plan to consolidate Canada's efforts in the pursuit of new and expanding markets in Japan.

Produced by the Department of External Affairs for use by both potential and experienced exporters of Canadian products, this book supplies general marketing information in Section I titled "Market Overview" and individual marketing plans for 10 industrial sectors in the second section.

The Executive Summary is a concise and clearly written introduction to the Japanese market place and includes a list of projected federal and provincial government promotional activities to 1984.

Requirements resulting from the implementation of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Law (December 1980) and a list of useful contacts are appended. A glossary of abbreviations and a map of Japan complete this in-depth market strategy study.

(For copies see note.)

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME) — ALIMENTATION

Les critères de participation à cette section du PDME sont énoncés dans un dépliant, qui renferme également une liste des bureaux régionaux et une formule détaillable qu'on peut envoyer pour obtenir un formulaire de demande. Ce dépliant et tous les imprimés qui ont rapport au programme sont facilement reconnaissables à la feuille d'érable verte imprimée dans leur coin supérieur droit.

(Pour en commander des exemplaires, voir la note ci-après.)

PLAN D'EXPANSION DES EXPORTATIONS CANADIENNES — JAPON

Ce plan, qui a pour objectif de regrouper les efforts en vue de trouver de nouveaux débouchés au Japon et de développer les marchés existants, se fonde sur les prévisions de croissance et de développement économiques du Japon pour les années 80.

Le livre, destiné à la fois aux exportateurs en puissance et à ceux qui ont l'expérience du commerce extérieur, a été préparé par le ministère des Affaires extérieures. Dans la première partie, intitulée "Analyse générale du marché", on trouve des informations de nature générale sur le commerce, et dans la deuxième, des programmes de commercialisation pour 10 secteurs industriels différents.

Le "Sommaire général" est une introduction concise et claire au marché japonais, et il comprend une liste des activités de promotion prévues par les gouvernements provinciaux et fédéral en 1984.

Les exigences résultant de l'entrée en vigueur de la Loi sur le contrôle des changes et du commerce avec l'étranger (décembre 1980) et une liste de contacts utiles sont annexées. Une liste des abréviations et une carte du Japon viennent compléter cette étude approfondie de stratégie commerciale.

(Pour en commander des exemplaires, voir la note ci-après.)

NOTE: For copies contact:

Ms. Martha Hancock
Public Affairs Branch — Trade Development
Department of External Affairs (MIA)
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 995-6725

NOTE: Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Martha Hancock
Direction centrale des relations publiques —
Expansion du commerce
Ministère des Affaires extérieures (MIA)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Tél. (613) 995-6725



New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

January 1983 Volume II, Number 1

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS

Three new booklets providing information concerning areas in the United States have been added to the above series produced by the Department of External Affairs. Similar in format to the other booklets in the series, they contain pertinent facts necessary for a successful business trip and are available in English and French. All are pocket-sized and plastic-covered, with the United States series easily recognized by its blue cover.

The new titles are:

1. United States Upper Midwest, English 45 pages; French 49 pages
2. United States Southwestern States, English 49 pages; French 51 pages
3. United States Southeastern States, English 54 pages; French 58 pages

(For copies see note.)

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT

Two of the applications necessary for participation in the above program have been revised and are now available in quantity from the Department of External Affairs. They are:

1. application for section "A" (red maple leaf)
2. application for sections "B, C, D" Food (green maple leaf)

(For copies see note.)

FOOD SERVICE EQUIPMENT MISSION TO TRINIDAD, JAMAICA, BARDADOS AND CUBA

This mission was organized by the Department of Industry, Trade and Commerce in May 1982 to gather information to back a concerted effort to develop our export markets for this industrial sector.

The findings of the mission participants range from suggestions for planning and itinerary to methods for follow-up on quotations. Included also are sections on the use of trading houses, transportation and safety standards.

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

Janvier 1983, volume II, numéro 1

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN

Trois nouvelles brochures contenant des renseignements sur des régions des États-Unis viennent s'ajouter à cette collection publiée par le ministère des Affaires extérieures. De format identique aux autres brochures de la série, elles renferment des renseignements utiles pour mener à bien un voyage d'affaires; elles sont offertes en français et en anglais. Ces brochures de format de poche sur les États-Unis sont facilement reconnaissables à leur couverture de plastique bleue.

Voici les titres des nouvelles parutions:

1. États-Unis (Nord du Midwest), version française: 49 pages; version anglaise: 45 pages
2. États-Unis (États du Sud-Ouest), version française: 51 pages; version anglaise: 49 pages
3. États-Unis (États du Sud-Est), version française: 58 pages; version anglaise: 54 pages

Pour en commander des exemplaires, voir la note.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION

Deux des formules qu'il faut remplir pour participer au programme ont été révisées. On peut maintenant se les procurer en s'adressant au ministère des Affaires extérieures.

1. Demande aux termes de la section "A" (feuille d'érable rouge)
2. Demande aux termes des sections "B, C, D" Alimentation (feuille d'érable verte)

Pour en commander des exemplaires, voir la note.

MISSION SUR L'ÉQUIPEMENT DE SERVICE DES ALIMENTS À LA TRINITÉ-ET-TOBAGO, EN JAMAÏQUE, À LA BARBADE ET À CUBA

En mai 1982, le ministère de l'Industrie et du Commerce a parrainé cette mission dans les Antilles afin de réunir des renseignements et de conjuguer les efforts pour augmenter nos exportations dans ce secteur industriel.

Le rapport de la mission comprend des suggestions concernant aussi bien la planification et l'itinéraire que les méthodes pour donner suite aux soumissions. Il renferme aussi des sections sur le recours aux maisons de commerce, le transport et les normes de sécurité.

A list of Canadian Trade Offices in the Caribbean, useful addresses in Havana and the names of the mission members, their company names and the products they manufacture are appended.

Bilingual — 38 pages

For copies contact:

Mr. R.J. Bieman
Service Industries Division
Machinery Branch (47)
Department of Industry, Trade and Commerce and
Regional Economic Expansion
235 Queen Street, 7th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Telephone: (613) 992-0392

JOINT BUSINESS VENTURES IN BRAZIL: A Canadian Perspective

Methods of investing in the Brazilian market are suggested by this brochure which also includes possible reasons for entering the market, an explanation of the Brazilian terminology for business organizations, taxation, incentives and the special characteristics of the Brazilian environment.

Bilingual — 49 pages

For copies contact: Mr. G.A.H. Wright
Office of Trade Development
South American Division, DLL
Department of External Affairs
235 Queen Street, 10th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Telephone: (613) 996-5546

THE CATALog

The most recent list of members of the Canadian Advanced Technology Association has been acquired by the Department of External Affairs for use by trade officers abroad. A limited number of copies will be available from the Public Affairs Branch (see note) and reference copies will be available in each regional office of the Department of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion.

English — 166 pages

On trouve également en annexe une liste des délégations commerciales canadiennes dans les Antilles, une liste d'adresses utiles à La Havane, ainsi que les noms des membres de la mission, les noms de leurs compagnies et des produits qu'elles fabriquent.

Version bilingue — 38 pages

Pour en obtenir des exemplaires, communiquez avec:

Monsieur R.J. Bieman
Division de l'équipement des industries de service
Direction de la machinerie (47)
Ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion
économique régionale
235, rue Queen, 7^e étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Téléphone: (613) 992-0392

LA COENTREPRISE AU BRÉSIL: une perspective canadienne

Dans cette brochure, on suggère des méthodes pour investir au Brésil, on donne des raisons de pénétrer le marché brésilien, de même que des explications concernant les divers types de sociétés, la fiscalité, les encouragements et les caractéristiques du milieu brésilien.

Version bilingue — 49 pages

Pour en obtenir des exemplaires, communiquez avec:

Monsieur G.A.H. Wright
Direction générale de l'expansion du commerce
Direction de l'Amérique du Sud (DLL)
Ministère des Affaires extérieures
235, rue Queen, 10^e étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Téléphone: (613) 996-5546

THE CATALog

Le ministère des Affaires extérieures a fait l'acquisition de la dernière liste des membres de l'Association canadienne de technologie avancée à l'intention des délégués commerciaux à l'étranger. La Direction centrale des relations publiques (voir note) dispose d'un nombre limité d'exemplaires et chaque bureau régional du ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale aura des exemplaires que l'on pourra consulter sur place.

Version anglaise — 166 pages

NOTE: For copies contact:

Ms. Martha Hancock
Public Affairs Branch — Trade Development
Department of External Affairs (MIA)
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 995-6720

NOTE: Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Martha Hancock
Direction centrale des relations publiques —
Expansion du commerce
Ministère des Affaires extérieures (MIA)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Tél. (613) 995-6720



New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

March 1983, Volume II, Number 2

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

Mars 1983, volume II, numéro 2

PROMOTIONAL PROJECTS PROGRAM

The program described in this brochure is the funding vehicle through which the government assists the implementation of trade priorities, both industrial and geographic, which have been established by the Department of External Affairs. The program is designed to benefit the widest possible cross-section of Canadian industry and the contents of the brochure cover all aspects of promoting Canadian participation in international markets.

A concise description of "Trade Fair" formats and the criteria for participation applying to both the private and governmental sectors are followed by a similar coverage of "Trade Missions" and "Trade Visitors".

A comparison of the two major Canadian programs, the Program for Export Market Development and the Promotional Projects Program, is provided in the introduction. It describes both government and private sector initiatives and familiarizes the businessman with federal export promotional funding methods.

Enquiries concerning this brochure should be made through the Office of Marketing Policy Planning and Evaluation, Fairs and Missions Policy and Evaluation Division.

For copies contact:

Mr. Fred W. Myers
Director, DPE
235 Queen Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Telephone: (613) 995-1419

Bilingual — 26 pages

Matching kit titled "Trade Development Programs", is available.

PROGRAMME DES PROJETS DE PROMOTION

Le programme décrit dans la présente brochure constitue l'outil de financement grâce auquel le gouvernement collabore à la réalisation des priorités commerciales établies par le ministère des Affaires extérieures, sur le plan tant industriel que géographique. Le programme est conçu pour profiter au plus grand nombre possible d'industries canadiennes et la brochure couvre tous les aspects relatifs à la promotion des activités canadiennes sur les marchés étrangers.

Elle donne une brève description de la nature des "Foire commerciales", des "Missions commerciales" et des "Visites commerciales", et elle expose les critères de participation applicables à la fois aux secteurs privé et public.

L'introduction présente, à l'intention des gens d'affaires peu au courant des méthodes de subvention fédérales visant à favoriser l'exportation, une comparaison des principaux éléments des deux grands programmes canadiens, à savoir le Programme de développement des marchés d'exportation, fondé sur les initiatives du secteur privé, et le Programme des projets de promotion, fondé sur les initiatives gouvernementales.

Les demandes de renseignements concernant cette brochure doivent être adressées au Bureau de la planification et de l'évaluation des politiques de marketing, Division de la politique et de l'évaluation des foires et des missions.

Pour en obtenir des exemplaires, communiquez avec:

M. Fred W. Myers
Directeur, DPE
235, rue Queen, 4^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Téléphone: (613) 995-1419

Bilingue — 26 pages

Une trousse, portant le titre "Programmes d'expansion du commerce," est disponible sur demande.

**A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS
UNITED STATES (New England)
A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS
UNITED STATES (Western States)**

These two titles complete the set of blue-covered booklets sub-titled "United States".

The trade territories covered by the "New England" booklet include the states of Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont, Saint-Pierre-et-Miquelon, and the defence and high technology industries in Connecticut. Boston is the responsible trade office.

"Western States" covers the trade territories of three offices including Los Angeles, San Francisco and Seattle. Their territories include the states of Arizona, California, Colorado, Hawaii, Nevada, Utah, Wyoming, Alaska, Idaho, Oregon and Washington.

Both booklets are available in English and French and contain the information required by a business person travelling to the area.

New England – English – 43 pages
French – 47 pages
Western States – English – 87 pages,
French – 95 pages

(For copies see note.)

**MARKET STUDIES OF THE UNITED STATES
The Market Potential For Canadian
Manufactured Packaging Machinery and
Systems in California**

This latest study of United States markets has been prepared for the Department of External Affairs by Peter Louch and Associates. It contains an overview of the U.S. market and a detailed examination of the potential for marketing Canadian machinery, systems and technology in the California area.

Current market successes and distribution methods are followed by pricing, exporting, promotional information and shipping methods.

Suggested export strategies and appendices detailing distributors, manufacturers, brokers, transport companies, promoters and tariffs complete the study.

English – 175 pages
French – 147 pages

**GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN
ÉTATS-UNIS (Nouvelle-Angleterre)
GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN
ÉTATS-UNIS (États de l'Ouest)**

Ces deux ouvrages complètent la série des brochures à couverture bleue intitulée "États-Unis".

Le territoire couvert par la brochure sur la "Nouvelle-Angleterre" comprend le Maine, le Massachusetts, le New Hampshire, le Rhode Island, le Vermont, Saint-Pierre-et-Miquelon ainsi que le Connecticut pour les industries de la défense et de la technologie de pointe. La délégation commerciale s'occupe de ce territoire à son siège à Boston.

La brochure sur les "États de l'Ouest" couvre les territoires qui relèvent des trois bureaux de Los Angeles, San Francisco et Seattle. Cela inclut les États suivants: Arizona, Californie, Colorado, Hawaï, Nevada, Utah, Wyoming, Alaska, Idaho, Oregon et Washington.

Publiées séparément en français et en anglais, les deux brochures renferment les renseignements nécessaires aux gens d'affaires voyageant dans ces régions.

Nouvelle-Angleterre – Français, 47 pages
Anglais, 43 pages

États de l'Ouest – Français, 95 pages
Anglais, 87 pages.

(Pour en commander des exemplaires, voir la note.)

**ÉTUDES DU MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS –
Machines et systèmes d'emballage de
fabrication canadienne – potentiel du
marché californien**

Cette étude, la plus récente relative aux marchés des États-Unis, a été préparée par Peter Louch and Associates pour le compte du ministère des Affaires extérieures. Elle contient un aperçu du marché américain et un examen détaillé des débouchés qu'offre le marché californien aux fabricants canadiens de machines et de systèmes d'emballage.

Aux chapitres qui traitent des succès actuels et des méthodes de distribution, s'ajoutent ceux qui renseignent sur l'établissement des prix, l'exportation, la promotion et les modes d'expédition.

Des conseils sur les stratégies commerciales, des annexes répertoriant les distributeurs, fabricants, courtiers, sociétés de transport et moyens de promotion, ainsi que les tables des tarifs douaniers, viennent compléter ce document.

Français – 147 pages
Anglais – 175 pages

For copies or further information please contact:
Mr. Larry Brown
Deputy Director, Policy and Operations Division
(DUO)
Office of Trade Development — United States
Department of External Affairs
200, boulevard Sacré-Coeur, 10th Floor
Hull (Québec)

Telephone: (613) 994-4621

DIRECTORY OF NEW YORK BUYERS FOR EXPORT

Compiled by the Canadian Consulate General in New York, this directory is available in English and French. It consists of an alphabetical list of firms that have expressed an interest in receiving quotations from Canadian sources to fill their requirements. The directory also contains a commodity index and a list of firms with their officers, products, markets, affiliations and financial references.

For copies see note.

CRTA Cost Recoverable Technical Assistance Program

The aim of this program as indicated in the title is twofold; first, to make Canadian government expertise available to foreign governments involved in development programs financed through their own resources. Second, to make this expertise available to Canadian industry to increase active participation in the development of foreign countries through capital projects.

Two bilingual pamphlets have been published to describe the program. The red pamphlet has been prepared expressly for the Canadian reader and the blue pamphlet for distribution to readers outside of Canada.

For copies or further information, please contact:

Mr. R. Caux
Cost Recoverable Technical Assistance Unit (DOE)
Department of External Affairs
235 Queen Street, 9th Floor East
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Telephone: (613) 995-9092

Pour obtenir de plus amples renseignements ou commander des exemplaires de l'étude, s'adresser à:

M. Larry Brown
Directeur adjoint, Direction des politiques et des opérations (DUO)
Direction générale de l'expansion du commerce aux États-Unis
Ministère des Affaires extérieures
200, boulevard Sacré-Coeur, 10^e étage
Hull (Québec)

Téléphone: (613) 994-4621

RÉPERTOIRE DES ACHETEURS À L'EXPORTATION DE NEW YORK

Compilé par le Consulat général du Canada à New York et disponible en anglais et en français, ce répertoire donne la liste alphabétique des firmes qui se sont montrées intéressées à recevoir, de sources canadiennes, des données chiffrées concernant leurs conditions d'exportation. Il contient aussi un index par produits et le répertoire des entreprises avec les noms de leurs cadres, les produits qu'elles exportent, leurs marchés, affiliations et références bancaires.

Pour en obtenir des exemplaires, voir la note.

ATFR Programme d'aide technique à frais recouvrables

Le programme décrit dans le dépliant mentionné en titre a deux buts: d'abord, mettre les compétences du gouvernement canadien au service de gouvernements étrangers qui poursuivent des programmes de développement qu'ils autofinancent; ensuite, mettre ces compétences à la disposition des entreprises canadiennes afin de les aider à participer plus activement au développement de pays étrangers, en particulier grâce à des projets d'équipement.

Le programme est décrit dans deux dépliants bilingues dont l'un, le rouge, s'adresse à des lecteurs canadiens, et l'autre, le bleu, aux lecteurs étrangers.

Pour obtenir les dépliants ou de plus amples renseignements, s'adresser à :

M. R. Caux
Section de l'Aide technique à frais recouvrables (DOE)
Ministère des Affaires extérieures
235, rue Queen, 9^e étage est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Téléphone: (613) 995-9092

NOTE: For copies contact:

Martha Hancock
Public Affairs Branch (MIC)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, D2
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: (613) 995-6720

NOTE: Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Martha Hancock
Direction central des relations publiques (MIC)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, D2
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone: (613) 995-6720



New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

APRIL 1983, VOLUME II, NUMBER 3

AVRIL 1983, VOLUME II, NUMÉRO 3

SO YOU WANT TO EXPORT

The series of three brochures formerly bearing this title has been published under one cover for convenience and economy with separate copies available in English and French.

Although the overall size of the brochure is smaller, the contents remain the same. All reference sources have been updated to reflect the change in government structure. Chapters are sub-titled; "Making a Market Survey," "Tips for your Trip" and "Your Reference Sources." Look for the same silver cover with the red maple leaf.

For copies see note

English 25 pages
French 27 pages

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT Application — Section "E"

Beginning with suggestions for forming an export consortium, this eight-page fold-out describes in detail the criteria for eligibility to participate in this section devoted solely to consortia. Included is a tear-off application required for each member of the proposed participating consortium.

BILINGUAL

For copies see note.

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT Application — Section "A" FOOD

The revised application for this section is now available. For copies see note.

BILINGUAL

AUX FUTURS EXPORTATEURS

Par souci de commodité et d'économie, les trois brochures précédemment publiées sous ce titre paraissent maintenant en un seul document diffusé séparément en français et en anglais.

Quoique de format plus petit, la brochure renferme les mêmes textes. Toutes les sources de renseignements ont été mises à jour afin de refléter la nouvelle structure gouvernementale. Les chapitres de la brochure s'intitulent: Études de marché, Conseils pour vos voyages et Sources de renseignements. Vous reconnaîtrez la même couverture argentée et la feuille d'érable rouge.

Pour obtenir des exemplaires de la brochure, voir la note.

français 27 pages
anglais 25 pages

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION Formule de demande — Section E

Ce dépliant de huit pages présente d'abord quelques suggestions pour la création de consortiums d'exportation. Ensuite, il décrit en détail les critères d'admissibilité à cette section du programme exclusivement consacrée aux consortiums. Il comprend une formule de demande à détacher que doit remplir tout participant du consortium proposé.

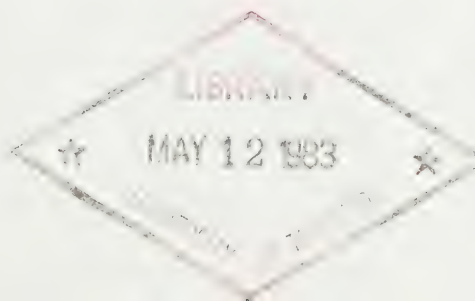
BILINGUE

Pour se procurer des exemplaires du dépliant, voir la note.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION Formule de demande — Section A — Alimentation

La formule de demande révisée correspondant à cette section est maintenant disponible. Pour s'en procurer des exemplaires, voir la note.

BILINGUE



BUSINESSMEN'S DIRECTORY OF CANADIAN TRADE REPRESENTATION ABROAD FEBRUARY 1983

This is the up-to-date list of trade and tourism officers in Canada's posts abroad with a territorial cross-reference provided for areas which have no trade office. Names of heads of posts are included.

English — 17 pages
French — 17 pages

For copies contact:

Domestic Information Programs (MID)
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0G2
Tel: (613) 593-7064

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS

South American Overview

This brochure begins the Latin American section of the series "A Guide for Canadian Exporters." It presents an introduction to the political situation, the economy and the trade with Canada for 10 South American countries including: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay and Venezuela and, like all the booklets in the series, may be recognized by its wine-red cover. Some export and import statistics are included.

The following countries are covered in more detail in individual brochures in this series:

ARGENTINA
CHILE
CUBA
PERU
TRINIDAD AND TOBAGO

All the above are available in English and/or French.

For copies see note.

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS UNITED STATES (WESTERN STATES)

The above is the final title in the blue-covered booklets in the United States section of this series. It covers the territories of the trade offices in Los Angeles, San Francisco and Seattle, including the following states: Alaska, Arizona, California, Colorado, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon, Utah, Washington and Wyoming.

English — 87 pages
French — 95 pages

For copies see note.

RÉPERTOIRE DES DÉLÉGATIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER DESTINÉ AUX GENS D'AFFAIRES FÉVRIER 1983

Ce répertoire contient la liste à jour de tous les agents commerciaux et touristiques en poste dans des missions canadiennes ainsi que des renvois pour les territoires où il n'y a pas de délégation commerciale. Il comprend également les noms des chefs de mission.

français — 17 pages
anglais — 17 pages

Pour obtenir des exemplaires du répertoire, s'adresser à la:

Direction des programmes d'information au
Canada (MID)
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
Canada
K1A 0G2
Tél.: (613) 593-7064

GUIDE DE L'EXPLORATEUR CANADIEN

Survol de L'AMÉRIQUE DU SUD

Cette brochure est la première consacrée à l'Amérique latine dans la série "Guide de l'exportateur canadien". Elle présente pour les 10 pays d'Amérique du Sud suivants une introduction sur la situation politique, sur l'économie et sur les relations commerciales avec le Canada: Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Équateur, Paraguay, Pérou, Uruguay et Venezuela. Comme toutes les autres brochures de la série, sa couverture est de couleur rouge vin. Elle renferme également quelques statistiques sur les exportations et les importations.

Les pays suivants sont décrits de façon plus détaillée dans des brochures séparées:

ARGENTINE
CHILI
CUBA
PÉROU
TRINITÉ-ET-TOBAGO

Toutes les brochures sont disponibles en français ou en anglais.

Pour en obtenir des exemplaires, voir la note.

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN ÉTATS-UNIS (ÉTATS DE L'OUEST)

Ce guide est la dernière des brochures à couverture bleue consacrées aux États-Unis. Il porte sur les États américains desservis par les délégations commerciales de Los Angeles, San Francisco et Seattle: Alaska, Arizona, Californie, Colorado, Hawaï, Idaho, Nevada, Oregon, Utah, Washington et Wyoming.

français — 95 pages
anglais — 87 pages

Pour en obtenir des exemplaires, voir la note.

**RESEARCH AND LABORATORY PRODUCTS :
CANADA'S MANUFACTURING CAPABILITY
1982-83**

The Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada has compiled the information in this catalog which was printed by Maclean Hunter for the Department of External Affairs.

Intended for distribution abroad, this book contains an index of Canadian companies that manufacture products for use in scientific laboratories. Company profiles are accompanied by photos of their products and tear-out cards are bound inside the back cover for readers who require further information.

English — 59 pages

For copies see note.

NOTE: For copies contact:

Martha Hancock
Public Affairs Branch (MIC)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, D2
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: (613) 995-6720

**PRODUITS DE LABORATOIRE ET DE
RECHERCHE: POTENTIEL INDUSTRIEL DU
CANADA
1982-1983**

Imprimé par Maclean Hunter pour le compte du ministère des Affaires extérieures, ce catalogue fournit des renseignements compilés par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada.

Destiné à la diffusion à l'étranger, cet ouvrage comporte un index des sociétés canadiennes qui fabriquent des instruments pour les laboratoires scientifiques. Il comprend un profil des sociétés, des photos de leurs produits et, à la fin, des cartes à détacher à l'intention des lecteurs désireux d'obtenir des renseignements supplémentaires.

anglais — 59 pages

Pour en obtenir des exemplaires, voir la note.

NOTE: Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Martha Hancock
Direction centrale des relations publiques (MIC)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, D2
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone: (613) 995-6720



New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

JULY 1983, VOLUME II, NUMBER 4

JUILLET 1983, VOLUME II, NUMÉRO 4

CANADA EXPORT AWARD

In October of 1983 the Minister of State for International Trade will present a limited number of awards to Canadian exporting firms chosen by the Canada Export Awards Selection Committee for outstanding achievement in the export arena. Superior performance in terms of export sales or in activities relating to promotion, financing or facilitation of export sales will merit the award of a plaque bearing the Canada Export Award Logo and citing the successful firm's accomplishments. The logo may be applied to their letterhead, advertisements and any promotional material for a period of three years.

Closing date for receipt of the applications contained in this bilingual brochure will be July 31, 1983.

For copies see note.

CANADA'S EXPORT DEVELOPMENT PLAN FOR FRANCE

This market review and analysis focuses on significant sector opportunities consistent with Canadian supply capabilities.

Prepared by the Department of External Affairs in conjunction with other government departments, federal and provincial, it outlines the planned market development activities in France over the next two or three years.

English 42 pages
French 46 pages

For copies see note.

MARKET STUDIES OF THE UNITED STATES

The Market Potential for Canadian Manufactured Packaging Materials, Materials Converting and Materials Technology in California.

Here is another in the series of studies of the market potential for Canadian products in the United States which has been produced by Peter Louch & Associates for the Department of External Affairs. Initiated by the Office of Trade Development — United States, copies are available in English and/or French from:

PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE

En octobre 1983, le ministre d'État au Commerce international présentera un nombre limité de prix à des firmes d'exportation choisies par le Comité de sélection du prix d'excellence à l'exportation canadienne, en reconnaissance de leurs réalisations exceptionnelles sur les marchés d'exportation. Les firmes qui se seront distinguées par des performances hors ligne au chapitre des ventes à l'exportation ou des activités liées à la promotion, au financement ou à la facilitation des ventes à l'exportation, recevront une plaque portant l'emblème du Prix d'excellence à l'exportation canadienne, ainsi qu'une brève citation de leurs réalisations. Les récipiendaires du prix seront autorisés à utiliser l'emblème sur leur papier à en-tête, dans leur publicité et autre matériel de promotion pendant une période de trois ans.

La date limite pour la présentation des formules de candidature contenues dans cette brochure bilingue est le 31 juillet 1983.

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

PLAN D'EXPANSION DES EXPORTATIONS CANADIENNES — FRANCE

Les évaluations et les propositions relatives à ce marché mettent l'accent sur les débouchés importants qui existent dans certains secteurs et qui correspondent aux possibilités d'approvisionnement du Canada.

Préparée par le ministère des Affaires extérieures en collaboration avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux, cette publication expose les activités de commercialisation en France prévues pour les deux ou trois prochaines années.

français, 46 pages
anglais, 42 pages

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

ÉTUDES DU MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS

Matériel et techniques d'emballage d'origine canadienne — Potentiel du marché californien

Voici une nouvelle publication de la série d'études du potentiel du marché américain pour les produits canadiens, préparée par Peter Louch & Associates pour le compte du ministère des Affaires extérieures, sur l'initiative de la Direction générale de l'expansion du commerce — États-Unis. Pour obtenir des exemplaires en français ou en anglais, prière de s'adresser à:

Mr. L. H. Brown
Deputy Director, Market Research
Office of Trade Development — United States (DUO)
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

English 191 pages
French 165 pages

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS

Two new titles have been added to the above series of pocket reference books for Canadians planning business trips abroad. They are:

I NIGERIA

English 49 pages
French 52 pages

II TURKEY

English 49 pages
French 55 pages

For copies see note.

NORTH AMERICAN TELETEXT Reaching New Markets

Canada's contribution to the "Broadcasting Revolution" is covered clearly and simply in this booklet prepared by the Department of External Affairs with the assistance of the Canadian Videotext Industry Association. The teletext system that provides up to 10,000 "pages" of news, information and advertising which may be seen on the ordinary television set displays Canadian expertise in customized software endorsed by CBS, NBC, CBC and other major broadcast and cable interests.

Specific information on software, hardware and expertise to meet individual requirements is contained in the booklet.

Also included is a list of the Canadian Trade Offices in the United States.

English 33 pages

For copies see note.

M. L.H. Brown
Directeur adjoint, Recherche sur les marchés
Direction générale de l'expansion du commerce
— États-Unis (DUO)
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

français, 165 pages
anglais, 191 pages

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN

Deux nouvelles publications se sont ajoutées à la série précitée de livrets de référence à l'intention des Canadiens qui projettent des voyages d'affaires à l'étranger, notamment:

I NIGERIA

français, 52 pages
anglais, 49 pages

II TURQUIE

français, 55 pages
anglais, 49 pages

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

NORTH AMERICAN TELETEXT Reaching New Markets

L'apport du Canada à la "révolution de l'information" est décrit de façon simple et claire dans cette brochure préparée par le ministère des Affaires extérieures avec l'aide de l'Association de l'industrie canadienne du vidéotexte. Le système télétexte, qui permet de visionner sur un écran de télévision ordinaire jusqu'à 10 000 "pages" de nouvelles, d'informations et d'annonces publicitaires, témoigne du savoir-faire du Canada en matière de programmes personnalisés pour lesquels ont opté les sociétés CBC, NBC et Radio-Canada ainsi que d'autres grandes entreprises de radiodiffusion et de câblodistribution.

Cette brochure contient des renseignements sur les programmes, l'équipement et la compétence technique nécessaires pour répondre à des besoins précis.

Y sont également fournies les adresses des Délégations commerciales canadiennes aux États-Unis.

anglais 33 pages

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

NOTE: For copies contact:

Martha Hancock
Public Affairs Branch (MIC)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, D2
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: (613) 995-6720

NOTE: Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Martha Hancock
Direction centrale des relations publiques (MIC)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, D2
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone: (613) 995-6720



SEP 9 1983

New and up-dated trade publications

Public Affairs Branch

Publications récentes sur le commerce

Direction centrale des relations publiques

Aug. 1983, VOLUME II NUMBER 5

AOÛT 1983, VOLUME II NUMÉRO 5

CANADIAN TRADE POLICY FOR THE 1980's A DISCUSSION PAPER

A REVIEW OF CANADIAN TRADE POLICY A BACKGROUND DOCUMENT TO CANADIAN TRADE POLICY FOR THE 1980's

Initiated by the Deputy Minister and Secretary of State for External Affairs, the Honorable Allan J. MacEachen, and the Minister of State for International Trade, the Honorable Gerald Regan, these two books have been published by the Department of External Affairs. They are aimed at stimulating broad public discussion of trading possibilities for Canadians and more understanding of the major role trade plays in Canada's economy.

The first booklet suggests items for consideration and the second provides statistical background to encourage in-depth discussion. Both books are available in English and/or French to Canadian businessmen and in limited quantities to public sector organizations for reference purposes.

LA POLITIQUE COMMERCIALE DU CANADA POUR LES ANNÉES 80

UNE ÉTUDE DE LA POLITIQUE COMMERCIALE CANADIENNE

Les deux documents rendus publics aujourd'hui, *Une étude de la politique commerciale canadienne* et *La politique commerciale du Canada pour les années 80*, portent la signature du vice-premier ministre et secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, l'honorable Allan J. MacEachen, et le ministre du Commerce international, l'honorable Gerald Regan. Le ministère des Affaires extérieures s'est chargé de la publication. Les deux études devraient normalement susciter une discussion publique d'envergure à propos des débouchés commerciaux canadiens et de la meilleure compréhension de la place du commerce dans l'économie du pays. Si le premier document soumet à l'attention du lecteur différentes réflexions, le second donne à celles-ci les sources statistiques dont elles ont besoin. Les gens d'affaires peuvent se procurer les deux études en français ou en anglais; des copies en nombre limité seront distribuées aux organismes publics.

For copies contact:

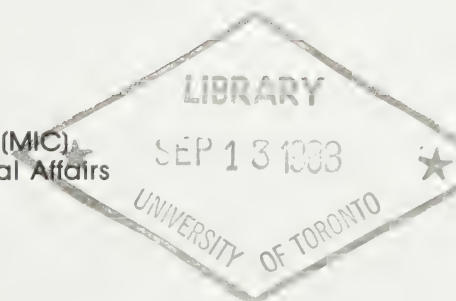
Martha Hancock
Public Affairs Branch (MIC)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, D2
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: (613) 995-6720

Pour obtenir des exemplaires communiquer avec:

Martha Hancock
Direction centrale des relations publiques
(MIC)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, D2
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone: (613) 995-6720





New and up-dated trade publications

Cultural and Public
Information Bureau

Feb. 1984, VOLUME II NUMBER 6

Publications récentes sur le commerce

Direction générale des affaires
culturelles et de l'information

Fév. 1984, VOLUME II, NUMÉRO 6

BUSINESS DIRECTORY OF CANADIAN TRADE REPRESENTATION ABROAD OCTOBER 1983

This is the up-to-date list of trade and tourism officers in Canada's posts abroad with a territorial cross-reference provided for areas which have no trade office. Names of heads of posts are included.

English — 17 pages
French — 17 pages

For copies see note.

RÉPERTOIRE DES DÉLÉGATIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER DESTINÉ AUX GENS D'AFFAIRES OCTOBRE 1983

Ce répertoire contient la liste à jour de tous les agents commerciaux et touristiques en poste dans des missions canadiennes, ainsi que des renvois pour les territoires où il n'y a pas de délégation commerciale. Il comprend également les noms des chefs de mission.

français — 17 pages
anglais — 17 pages

Pour en obtenir des exemplaires, voyez la note ci-dessous.

CANADA'S EXPORT DEVELOPMENT PLAN — FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The Department of External Affairs in conjunction with the provincial governments and other federal departments has prepared this plan to assist Canadians to expand our trade and economic links with West Germany.

The plan has a projected lifespan of two to three years and focuses on major sector opportunities that are consistent with Canadian supply capabilities.

Useful addresses in both West Germany and Canada and a glossary of abbreviations are appended.

English — 39 pages
French — 45 pages

For copies see note.

PLAN D'EXPANSION DES EXPORTATIONS CANADIENNES — RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Le ministère des Affaires extérieures, de concert avec les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux, a établi ce plan en vue d'aider les Canadiens à développer leurs liens commerciaux et économiques avec la République fédérale d'Allemagne (RFA).

Ce plan, d'une durée prévue de deux à trois ans, met l'accent sur les principaux marchés dans les secteurs que l'économie canadienne est en mesure d'alimenter.

On trouvera en annexe des listes d'abréviations et d'adresses utiles tant en RFA qu'au Canada.

français — 45 pages
anglais — 39 pages

Pour en obtenir des exemplaires, voyez la note ci-dessous.

GUIDES FOR CANADIAN EXPORTERS

1. People's Republic of China
2. European Economic Community
3. Japan
4. Colombia

GUIDES DE L'EXPORTATEUR CANADIEN

1. République populaire de Chine
2. Communauté économique européenne
3. Japon
4. Colombie

These brochures continue the series of plastic-covered, pocket-sized booklets for the use of Canadians doing business abroad. Like the other books in this series the English and French are published separately and are available from the Department of External Affairs.

People's Republic of China

English — 42 pages

French — 43 pages

European Economic Community

English — 85 pages

French — 94 pages

Japan

English — 39 pages

French — 45 pages

Colombia

English — 39 pages

French — 43 pages

For copies see note.

MARKET STUDIES OF THE UNITED STATES
Steel Castings Market in Illinois, Indiana,
Michigan, Ohio, Pennsylvania, and
Wisconsin.

This study was completed in July 1983 by Lester B. Knight & Associates, Inc. for the Department of External Affairs and contains profiles of all the major market segments of this industrial sector. The markets for railroad castings whose demands are satisfied by U.S. producers are excluded. It identifies potential U.S. markets for Canadian producers, market entry barriers, preferred sales methods and channels used to penetrate those markets. Exhibits are appended.

English — 29 pages

French — 38 pages

For copies see note.

Ces titres s'ajoutent à la série de brochures format poche à jaquette de plastique destinées aux Canadiens faisant affaire à l'étranger. Comme pour les autres titres de la série, les versions française et anglaise sont publiées séparément et peuvent être obtenues du ministère des Affaires extérieures.

République populaire de Chine

français — 43 pages

anglais — 42 pages

Communauté économique européenne

français — 94 pages

anglais — 85 pages

Japon

français — 45 pages

anglais — 39 pages

Colombie

français — 43 pages

anglais — 39 pages

Pour en obtenir des exemplaires, voyez la note ci-dessous.

ÉTUDES DU MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS
Débouchés pour l'acier moulé canadien
dans les États de l'Illinois, de l'Indiana, du
Michigan, de l'Ohio, de la Pennsylvanie
et du Wisconsin.

Réalisée en juillet 1983 par Lester B. Knight & Associates, Inc., pour le ministère des Affaires extérieures, cette étude se penche sur une dizaine de marchés sectoriels de l'acier moulé aux États-Unis. Les moulages destinés à l'industrie ferroviaire ont été exclus puisque les fabricants américains y pourvoient à 100 %. On y trouvera des données sur la demande prévue et sur la répartition de la demande selon la masse des moulages; on y présente aussi les voies et méthodes préférées pour alimenter les marchés américains. Seize annexes sont rattachées à l'étude.

français — 38 pages

anglais — 29 pages

Pour en obtenir des exemplaires, voyez la note ci-dessous.

NOTE:

For copies contact:

Martha Hjalmarson
External Information and Creative Services
Division (SCS)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, C3
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

NOTE:

Pour obtenir des exemplaires, communiquez avec:

Martha Hjalmarson
Direction de la politique d'information
à l'étranger et des services créatifs (SCS)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, C3
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2



New and up-dated trade publications

Cultural and Public
Information Bureau

May 1984, VOLUME III NUMBER 1

DIRECTORY OF TRADE PUBLICATIONS DOMESTIC

A list of publications available free of charge to Canadian business people has been produced by the Department of External Affairs in the form of a 10 x 20 cm, foldout, bilingual brochure.

For copies see note.

TRADE PROMOTION SUPPORT

This bilingual booklet contains descriptions of the two support programs available to Canadian exporters: the Promotional Projects Program and the Program for Export Market Development. Reference is made to the availability of the Business Opportunities Sourcing System and a list of the addresses of the Regional trade directors of the Department of Regional Industrial Expansion completes the text.

For copies see note.

CANADA'S EXPORT DEVELOPMENT PLAN FOR SAUDI ARABIA

Prepared in consultation with the provincial governments, this market analysis forms the basis for the trade development activities planned for the next two to three years by the Department of External Affairs for this Middle East country. It highlights significant market opportunities, and the appendices include such useful information as a list of government contacts and a list of government-sponsored trade fairs and missions.

English — 44 pages
French — 48 pages

For copies see note.

PROFILE OF THE WESTERN EUROPEAN MARKET

Produced by the Europe Branch of the Department of External Affairs this book is a compendium of profiles of the markets in 19 European countries prefaced by a general overview of the Western European markets. It includes information concerning the

Publications récentes sur le commerce

Direction générale des affaires
culturelles et de l'information

Mai 1984, VOLUME III, NUMÉRO 1

PUBLICATIONS SUR LE COMMERCE DISTRIBUÉES AU CANADA

Dépliant bilingue, de 10 sur 20 cm, contenant une liste des publications offertes gratuitement aux gens d'affaires canadiens par le ministère des Affaires extérieures.

Pour commander des exemplaires, voir la note.

INSTRUMENTS DE PROMOTION DU COMMERCE

Cette brochure bilingue décrit les deux programmes de soutien offerts aux exportateurs canadiens: le Programme des projets de promotion et le Programme de développement des marchés d'exportation. On y parle également du Système de repérage des débouchés. Enfin, une liste d'adresses des bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale est fournie en complément.

Pour commander des exemplaires, voir la note.

PLAN D'EXPANSION DES EXPORTATIONS CANADIENNES EN ARABIE SAOUDITE

Cette analyse de marché préparée en consultation avec les gouvernements provinciaux servira à orienter les activités d'expansion commerciale que le ministère des Affaires extérieures projette d'entreprendre en Arabie Saoudite au cours des deux ou trois prochaines années. On y fait notamment valoir d'importants débouchés, et les annexes contiennent des renseignements très utiles comme une liste de contacts gouvernementaux et une liste de foires et de missions commerciales.

français — 48 pages
anglais — 44 pages

Pour commander des exemplaires, voir la note.

PROFIL DES MARCHÉS DE L'EUROPE DE L'OUEST

Ce livre préparé par le Secteur de l'Europe du ministère des Affaires extérieures présente un condensé des profils de marché de 19 pays de l'Europe de l'Ouest, précédé d'un aperçu général de cette région. Il renseigne en outre le lecteur sur les services

services provided by the Europe Branch and a list of the officers of the branch indicating their areas of responsibility.

English — 124 pages
French — 120 pages

For copies contact:
Department of External Affairs
Office of Trade Development-Europe
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Tel: (613) 995-9401

ANNUAL REVIEW PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT 1982-1983

This bilingual annual report is now available from the Department of External Affairs.

Bilingual — 38 pages

For copies see note

PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT (PEMD) FISH

This new program provides support for the export development activities of Canadian exporters of Atlantic groundfish, herring and derivatives. All material is similar to that of the general program but may be identified by a blue maple leaf. The following material is now available:

PEMD FISH	— descriptive leaflet
PEMD FISH "A"	— application
PEMD FISH "B, C, D"	— application
PEMD FISH "E"	— application
PEMD FISH "F"	— application
PEMD FISH	Special Activities

N.B. Due to the recent adjustments in the Regional Offices of the Department of Regional Industrial Expansion, the PEMD office has produced a new list of their addresses suitable for enclosure with any piece of program material.

For copies of all the above material see note.

NOTE:

For copies contact:

Martha Hjalmarson
External Information and Creative Services
Division (SCS)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, C3
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

offerts par le Secteur de l'Europe et donne la liste des fonctionnaires responsables ainsi que les attributions de chacun.

français — 120 pages
anglais — 124 pages

Pour obtenir des exemplaires, s'adresser au :
Ministère des Affaires extérieures
Direction de l'expansion du commerce -Europe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Tél.: (613) 995-9401

REVUE ANNUELLE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION 1982-1983

On peut maintenant se procurer ce rapport annuel bilingue auprès du ministère des Affaires extérieures.

bilingue — 38 pages

Pour commander des exemplaires, voir la note.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME) PÊCHE

Ce nouveau programme vise à soutenir les exportateurs canadiens de poisson de fond et de hareng de l'Atlantique dans leurs efforts en vue de trouver des débouchés pour leurs produits. Tous les documents concernés ressemblent à ceux du programme général sauf qu'ils sont identifiés par une feuille d'érable bleue. Les documents suivants sont maintenant disponibles:

PDME PÊCHE	— Renseignements généraux
PDME PÊCHE "A"	— Formule de demande
PDME PÊCHE "B, C, D"	— Formule de demande
PDME PÊCHE "E"	— Formule de demande
PDME PÊCHE "F"	— Formule de demande
PDME PÊCHE	Activités spéciales

N.B. À la suite des modifications apportées récemment aux bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, le bureau du PDME a dressé une nouvelle liste d'adresses que l'on peut joindre à tout document du programme.

Pour commander des exemplaires, voir la note.

NOTE:

Pour obtenir des exemplaires, communiquez avec:

Martha Hjalmarson
Direction de la politique d'information
à l'étranger et des services créatifs (SCS)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, C3
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2



New and up-dated trade publications

Cultural and Public
Information Bureau

July 1984, VOLUME III NUMBER 2

Publications récentes sur le commerce

Direction générale des affaires
culturelles et de l'information

Juillet 1984, VOLUME III, NUMÉRO 2

CANADA AT THE DAVOS SYMPOSIUM

Pertinent facts concerning Canada's participation as one of the two featured countries at this year's gathering, sponsored by the European Management Forum, are contained in this booklet. Included are lists of the Canadian events, participants and activities, and some pictorial coverage with accompanying key remarks.

Bilingual — 32 pages

For copies see note.

LE CANADA AU SYMPOSIUM DE DAVOS

Cette brochure contient des renseignements pertinents sur la participation du Canada au Symposium de Davos — parrainé par le European Management Forum — où il était cette année l'un des deux pays-vedettes. On y trouve également le programme de la délégation canadienne, la liste des participants, un aperçu des activités sociales et quelques photos avec légendes.

Bilingue — 32 pages

Pour en commander des exemplaires, voir la note.

GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS — ISRAEL

GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS — AUSTRALIA

These two new titles have been added to the series of guides produced by the Department of External Affairs in English and French. *For copies see note.*

Israel

English — 34 pages
French — 32 pages

Australia

English — 57 pages
French — 57 pages

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN — ISRAËL

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN — AUSTRALIE

Ces deux nouveaux titres ont été ajoutés à la série de guides publiés en français et en anglais par le ministère des Affaires extérieures. *Pour en commander des exemplaires, voir la note.*

Israël

français — 32 pages
anglais — 34 pages

Australie

français — 57 pages
anglais — 57 pages

EXPORT ROADMAP

This booklet guides the reader through the various government departments and agencies whose mandates include assistance to potential exporters. Prepared by the Departments of Regional Industrial Expansion, and External Affairs, it supplies an overview of the services available from both federal departments, the Export Development Corporation, the Canadian Commercial Corporation and the Canadian International Development Agency. *For copies see note.*

Bilingual — 40 pages

LES EXPORTATIONS: FEUILLE DE ROUTE

Cette brochure guide le lecteur à travers les divers ministères et organismes du gouvernement qui ont pour mission d'aider les exportateurs. Cette publication conjointe des ministères de l'Expansion industrielle régionale et des Affaires extérieures donne un aperçu des services qu'offrent ces deux ministères fédéraux; elle décrit aussi la Société pour l'expansion des exportations, la Corporation commerciale canadienne et l'Agence canadienne pour le développement international. *Pour en commander des exemplaires, voir la note.*

Bilingue — 40 pages

TELIDON TRIALS AND SERVICES

The Department of Communications has published a concise description of the current Telidon services that have resulted from more than 40 trials and services implemented in Canada, the United States and around the world since the Telidon program was announced in 1978. The coverage of installations in each of the provinces is as complete as is possible in this rapidly growing industrial sector and references for further information are included. A limited number of copies are available from the Department of External Affairs — *see note*.

English — 122 pages

French — 130 pages

ESSAIS ET SERVICES TÉLIDON

Le ministère des Communications a publié une brève description des services Télidon mis en place à la suite de plus de 40 essais et projets de services, entrepris au Canada, aux États-Unis et ailleurs depuis l'annonce du programme Télidon en 1978. La description des installations dans chacune des provinces est aussi complète que possible, compte tenu de l'essor que connaît ce secteur. Pour des renseignements plus détaillés, voir la liste des agents de liaison à la fin du volume. Un nombre limité d'exemplaires est disponible auprès du ministère des Affaires extérieures. (*Voir la note*)

français — 130 pages

anglais — 122 pages

NOTE:

For copies contact:

Martha Hjalmarson
External Information and Creative Services
Division (SCS)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, C2
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

NOTE:

Pour obtenir des exemplaires, communiquez avec:

Martha Hjalmarson
Direction de la politique d'information
à l'étranger et des services créatifs (SCS)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, C2
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2



New and up-dated trade publications

Cultural and Public
Information Bureau

Publications récentes sur le commerce

Direction générale des affaires
culturelles et de l'information

November 1984, VOLUME III NUMBER 3

Novembre 1984, VOLUME III NUMÉRO 3

BUSINESS DIRECTORY OF CANADIAN TRADE REPRESENTATION ABROAD OCTOBER 1984

The updated list of Canada's trade posts abroad and the trade and tourism officers serving each specific area is now available. *For copies see note.*

English — 20 pages
French — 20 pages

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS — NEW ZEALAND

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS — THE NORDIC COUNTRIES

These additions to the series produced by the Department of External Affairs are now available. *For copies see note.*

New Zealand
English — 31 pages
French — 37 pages

Nordic Countries
English — 81 pages
French — 91 pages

UNITED STATES — CANADA DEFENCE DEVELOPMENT SHARING PROGRAM

A small bilingual brochure describing the support systems for research and development in the Canadian defence industries sector is now available from the Department of External Affairs.

For copies contact:
United States Division (TDU)
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 996-1814

RÉPERTOIRE DES DÉLÉGATIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER DESTINÉ AUX GENS D'AFFAIRES — OCTOBRE 1984

Cette liste à jour des délégations commerciales à l'étranger et des agents responsables du commerce et du tourisme est maintenant disponible. *Pour obtenir des exemplaires, voir la note.*

français — 20 pages
anglais — 20 pages

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN — NOUVELLE-ZÉLANDE

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN — LES PAYS NORDIQUES

Ces publications s'ajoutent à la série publiée par le ministère des Affaires extérieures. *Pour obtenir des exemplaires, voir la note.*

Nouvelle-Zélande
français — 37 pages
anglais — 31 pages

Pays nordiques
français — 91 pages
anglais — 81 pages

PROGRAMME CANADO-AMÉRICAIN À COÛT PARTAGÉ POUR L'EXPANSION DE LA DÉFENSE

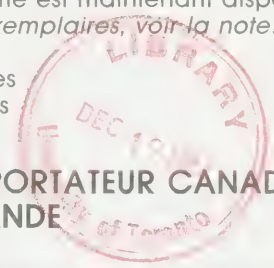
Cette petite brochure bilingue, publiée par le ministère des Affaires extérieures, décrit les systèmes de soutien des projets de recherche et de développement dans le secteur canadien des industries de défense.

Pour obtenir des exemplaires, communiquez avec :

Direction des États-Unis (TDU)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Tél. : (613) 996-1814

CA 1
EA 50
- N 21



CANADA'S EXPORT MARKET REPORT ON THE UNITED KINGDOM

Pertinent facts to assist exporters to the United Kingdom are contained in this book published by the Department of External Affairs. Market opportunities are identified by sector and the characteristics of the market area are clearly described.

The appendices contain export and import statistics, descriptions of departmental support programs and lists of useful contacts and publications. *For copies see note.*

English — 53 pages
French — 56 pages

The following publications are now available for distribution outside of Canada.

TRYING OUT THE FUTURE

The Department of Communications has published this booklet describing five field trials conducted by Canadian government departments in co-operation with the Canadian office automation industry. Copies have been made available to the Department of External Affairs for distribution through the posts abroad. *For copies see note.*

English — 25 pages
French — 26 pages

CANADIAN EXPORTER DIRECTORY OF HARDWARE / HOUSEWARES PRODUCTS MADE IN CANADA — 1984

Published by Centre Publications Ltd. in conjunction with the federal Department of Industry and Trade and the Canadian Hardware and Housewares Manufacturers Association, this book has been made available for distribution outside of Canada. It lists Canadian exporters alphabetically with a description of their products; it also lists the products under four major categories with an alphabetical list of suppliers for each category. *For copies see note.*

English — 47 pages

RAPPORT SUR LES EXPORTATIONS CANADIENNES AU ROYAUME-UNI

Ce rapport publié par le ministère des Affaires extérieures contient des données pertinentes à l'intention des exportateurs qui s'intéressent au marché britannique. Des renseignements sont fournis sur les débouchés sectoriels, et les caractéristiques de ce marché sont clairement décrites.

Les annexes contiennent des statistiques sur les exportations et les importations, des descriptions des programmes d'aide fédéraux et des listes d'adresses et de publications utiles. *Pour obtenir des exemplaires, voir la note.*

français — 56 pages
anglais — 53 pages

Les publications suivantes peuvent maintenant être distribuées à l'extérieur du Canada.

UN AVANT-GOÛT DE L'AVENIR

Cette brochure est publiée par le ministère des Communications. Elle décrit cinq projets pilotes menés par le gouvernement canadien en collaboration avec l'industrie canadienne de la bureautique. Le Ministère en a reçu des exemplaires pour distribution par les missions à l'étranger. *Pour obtenir des exemplaires, voir la note.*

français — 26 pages
anglais — 25 pages

CANADIAN EXPORTER DIRECTORY OF HARDWARE / HOUSEWARES PRODUCTS MADE IN CANADA — 1984

Publiée par Centre Publications Ltd. en collaboration avec le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce et la Canadian Hardware and Housewares Manufacturers Association, cette brochure est destinée à être distribuée à l'étranger. Elle contient une liste alphabétique d'exportateurs canadiens accompagnée d'une description des produits qu'ils fabriquent, de même qu'une liste de ces produits classés dans quatre grandes catégories et une liste alphabétique des fournisseurs dans chacune des catégories. *Pour obtenir des exemplaires, voir la note.*

anglais — 47 pages

UNITED STATES-CANADA DEFENSE PRODUCTION SHARING PROGRAM

Produced for distribution to United States defense industry executives, this brochure contains answers to the questions asked most frequently concerning participation in the program.

English — 10 pages

For copies contact:

Department of External Affairs
Defence Programs Bureau (TDU)
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 994-4144

CANADA'S COMMERCIAL HYDROGRAPHIC AND OCEAN SURVEYING SERVICES

The Canadian Association of Hydrographic and Ocean Surveying Industries and the Department of External Affairs have published this booklet which describes the expertise available from Canadian companies that specialize in hydrographic services. Company profiles are inserted in the pocket on the inside back cover. *For copies see note.*

English — 16 pages plus profiles

THE CATALog

This trade directory produced by the Canadian Advanced Technology Association has been purchased by the Department of External Affairs for the use of Canada's commercial officers serving at trade posts abroad. It contains a list of the corporate members with descriptions of their products and a list of associate members identifying the services they provide to this industrial sector. *For copies see note.*

English — 202 pages

NOTE:

For copies contact:

Martha Hjalmarson
External Information and Creative Services
Division (SCS)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive, C2
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

UNITED STATES-CANADA DEFENSE PRODUCTION SHARING PROGRAM

Destinée aux dirigeants de l'industrie américaine de la défense, cette brochure répond aux questions les plus fréquemment formulées par ces derniers au sujet de leur participation au programme.

anglais — 10 pages

Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec :

Direction générale des programmes de défense
(TDU)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Tél : (613) 994-4144

CANADA'S COMMERCIAL HYDROGRAPHIC AND OCEAN SURVEYING SERVICES

La Canadian Association of Hydrographic and Ocean Surveying Industries et le ministère des Affaires extérieures ont publié cette brochure dans laquelle sont décrits les services offerts par des entreprises canadiennes qui se spécialisent dans le domaine hydrographique. Les profils de treize entreprises figurent dans une pochette à la dernière page de la publication. *Pour obtenir des exemplaires, voir la note.*

anglais — 16 pages (+ profils)

THE CATALog

Ce répertoire commercial publié par la Canadian Advanced Technology Association a été acheté par le ministère des Affaires extérieures à l'intention des agents de commerce affectés dans les missions canadiennes à l'étranger. Il donne la liste des sociétés membres ainsi qu'une description de leurs produits, et une liste des membres associés et une description des services qu'ils fournissent à ce secteur industriel. *Pour obtenir des exemplaires, voir la note.*

anglais — 202 pages

NOTE:

Pour obtenir des exemplaires, communiquez avec :

Martha Hjalmarson
Direction de l'information à l'étranger
et des services créatifs (SCS)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex, C2
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2



New and up-dated trade publications

Cultural and Public
Information Bureau

March 1985, VOLUME III, NUMBER 4

Publications récentes sur le commerce

Direction générale des affaires
culturelles et de l'information

Mars 1985, VOLUME III, NUMÉRO 4

HOW TO SECURE AND ENHANCE CANADIAN ACCESS TO EXPORT MARKETS

The Honourable James Kelleher, Minister for International Trade, has released this discussion paper to promote analysis of Canada's trading options by the private sector and by both levels of government, federal and provincial. Current problems may then be addressed effectively under the existing GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) agreements and a possible agenda established for the next round of multilateral trade negotiations which could begin in 1986.

Bilingual, 76 pages

For copies see note.

PROMOTING CANADIAN EXPORTS: THE TRADING HOUSE OPTION

This 50 page study published by the Department of External Affairs has been presented to the Minister for International Trade by the chairman of the Trading House Task Force, Mr. T.M. Burns.

After completing an extensive evaluation of the effectiveness of Canadian trading house activities and reviewing case studies of the trading house sectors of four of Canada's major trading partners, the task force has proposed 32 measures that could enhance Canada's capabilities in this area.

Further information concerning this study is available from:

Department of External Affairs
Trading House and Countertrade Division (TEH)
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: 996-7182
996-1419

Bilingual, 110 pages

For copies see note.

COMMENT MAINTENIR ET RENFORCER NOTRE ACCÈS AUX MARCHÉS EXTÉRIEURS

L'honorable James Kelleher, ministre du Commerce extérieur, a publié ce document de travail pour encourager le secteur privé et les gouvernements fédéral et provinciaux à analyser les options en matière d'échanges commerciaux, de façon que le Canada puisse composer avec les problèmes actuels dans le cadre des accords du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce), et fixer un ordre du jour en vue des prochaines négociations commerciales multilatérales en 1986.

Bilingue, 76 pages

Pour commander, voir note.

PROMOTION DES EXPORTATIONS CANADIENNES : L'OPTION DES MAISONS DE COMMERCE

Cette étude, publiée par le Ministère, a été présentée au ministre du Commerce extérieur par le président du Groupe de travail sur les maisons de commerce extérieur, M. T.M. Burns.

Après avoir évalué les activités des maisons de commerce canadiennes, et après avoir revu des études de cas chez quatre grands partenaires commerciaux du Canada, le Groupe de travail a fait 32 recommandations susceptibles d'accroître la capacité du Canada au chapitre des maisons de commerce.

Pour de plus amples renseignements au sujet de cette étude, s'adresser au :

Ministère des Affaires extérieures
Direction des maisons de commerce et
du commerce de contrepartie (TEH)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Téléphone : 996-7182
996-1419

Bilingue, 110 pages

Pour commander, voir note.



EXPORT TRADE DEVELOPMENT BOARD Annual Report 1984

The chairman of the Export Trade Development Board, Mr. Roger E. Hatch, has presented the board's third annual report covering the year, up to and including September, 1984. The report includes a list of members.

Bilingual, 36 pages

For copies see note.

GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS — Austria

GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS — United States-Eastern Midwest

These titles have been added to the series of booklets, produced by the Department of External Affairs, which is designed to provide basic information required during a business trip abroad. They are published in English and French.

Austria — English, 41 pages; French, 48 pages

Eastern Midwest — English, 47 pages; French, 50 pages

For copies see note.

COMMISSION POUR L'EXPANSION DU COMMERCE EXTÉRIEUR Rapport annuel 1984

Le président de la Commission pour l'expansion du commerce extérieur, M. Roger E. Hatch, a présenté le Troisième rapport annuel de la Commission, pour la période septembre 1983 — septembre 1984. On y trouvera une liste des membres.

Bilingue, 36 pages

Pour commander, voir note.

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN — Autriche

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN — États-Unis (Est du Midwest)

Ces publications s'ajoutent à la série existante que publie le Ministère dans le but de fournir les renseignements de base nécessaires à l'exportateur en voyage d'affaires à l'étranger. Ces brochures existent en français et en anglais.

Autriche — français, 48 pages
anglais, 41 pages

Est du Midwest — français, 50 pages
anglais, 47 pages

Pour commander, voir note.

NOTE:

For copies contact:

Trade Information Centre (TEIC)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: 1-800-267-8376
(Ottawa area: 993-6435)

NOTE:

Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec :

Info Export (TEIC)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone: 1-800-267-8376
(993-6435 à Ottawa)



New and up-dated trade publications

Cultural and Public
Information Bureau

Publications récentes sur le commerce

Direction générale des affaires
culturelles et de l'information

Volume IV, Number 1, June 1985

Volume IV, numéro 1, juin 1985

Gouvernement
Publication

CAI
EA50
- X21
**GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS:
Chicago and the Midwest**

**GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS:
Michigan and Indiana**

**GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS:
New Zealand**

**GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS:
Switzerland**

The titles above have been added to our series of pocket-sized guides for Canadians planning business trips outside of Canada. They may be obtained in English and/or French from Info Export, Department of External Affairs.

Chicago and the Midwest — 48 pages
Michigan and Indiana — 47 pages
New Zealand — 31 pages
Switzerland — 45 pages

For copies see note.

**GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN:
Chicago et le Midwest**

**GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN:
Michigan et Indiana**

**GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN:
Nouvelle-Zélande**

**GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN:
Suisse**

Nous avons ajouté les titres qui précèdent à notre série de guides de poche destinés aux gens d'affaires canadiens qui projettent d'effectuer des voyages d'affaires à l'étranger. On peut les obtenir en français ou en anglais.

Chicago et le Midwest — 52 pages
Michigan et Indiana — 49 pages
Nouvelle-Zélande — 37 pages
Suisse — 51 pages

Pour en commander des exemplaires, voir la note.

YOU KNOW YOUR PRODUCTS . . . WE KNOW THE MARKETS

The Agriculture, Fish and Food Products Bureau of the Department of External Affairs has produced this bilingual brochure describing the assistance available to Canadian businesses for developing export markets in the agriculture, fish and food products sector.

For copies see note.

VOUS CONNAISSEZ VOS PRODUITS . . . NOUS CONNAISSONS LE MARCHÉ

La Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires du ministère des Affaires extérieures a publié ce dépliant bilingue dans lequel on décrit l'aide offerte aux gens d'affaires canadiens qui veulent développer des marchés d'exportation dans ces secteurs.

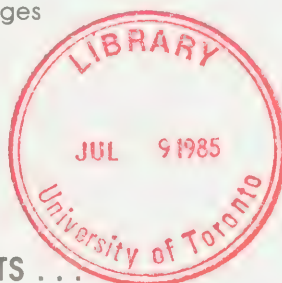
Pour en commander des exemplaires, voir la note.

MARKET STUDIES OF THE UNITED STATES — SIMPLIFYING YOUR TRANSPORTATION TO SOUTHERN U.S. MARKETS

As the title suggests, this report, prepared by two consulting groups for the Department of External Affairs, addresses the problems faced by Canadian exporters seeking to compete for markets in the southern states. It provides information concerning transportation alternatives and their relative costs,

ÉTUDES DU MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS — SIMPLIFIER LE TRANSPORT DE VOS MARCHANDISES VERS LE SUD DES ÉTATS-UNIS

Préparé pour le compte du ministère des Affaires extérieures par deux firmes de consultants, ce rapport traite des problèmes auxquels sont confrontés les exportateurs canadiens qui veulent livrer concurrence sur les marchés du sud des États-Unis: les



warehousing, the use of free trade zones and the documentation required.

Bilingual — 70 pages

For copies see note.

MARKET STUDIES OF THE UNITED STATES — SALES POTENTIAL FOR CANADIAN MANUFACTURED PRODUCTS IN THE MIDWEST AGRICULTURAL CONSTRUCTION MARKET

The U.S. Trade and Investment Development Bureau of the Department of External Affairs has released this study in English and French for the use of potential Canadian exporters. It contains analyses of the sectoral markets, market trends that are evident and information concerning market access and distribution.

60 pages
plus appendices

For copies see note.

options de transport et leurs coûts respectifs, l'entreposage, l'utilisation des zones franches et les documents nécessaires.

Bilingue — 70 pages

Pour en commander des exemplaires, voir la note.

ÉTUDES DU MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS — LE MARCHÉ DE LA CONSTRUCTION AGRICOLE DANS LE MIDWEST AMÉRICAIN — DÉBOUCHÉS POUR LES PRODUITS CANADIENS

La Direction de l'expansion du commerce et de l'investissement (États-Unis) du ministère des Affaires extérieures a publié cette étude en français et en anglais à l'intention des exportateurs canadiens. Elle renferme des renseignements sur les marchés sectoriels, les tendances du marché, l'accès aux marchés et la distribution.

55 pages
sans compter les annexes

Pour en commander des exemplaires, voir la note.

NOTE:

For copies contact:

Info Export (TEIC)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: 1-800-267-8376
(in British Columbia:
112-800-267-8376)
(Ottawa area: 993-6435)

NOTE:

Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Info Export (TEIC)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone: 1-800-267-8376
(en Colombie-Britannique:
112-800-267-8376)
(993-6435 à Ottawa)

New and up-dated trade publications

Cultural and Public Information Bureau

Volume IV, Number 2, October 1985

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS Brazil

A GUIDE FOR CANADIAN EXPORTERS Mexico

A prerequisite for any business trip abroad is the *Guide for Canadian Exporters* for the country being visited.

These booklets provide a capsule coverage of the history of the country and its government; geographic information and a map; current economic and trade statistics; information on exporting to the area including import controls, shipping methods, and customs and documentation requirements; pertinent facts about the banking, monetary and electrical systems, travel arrangements, hours of business and public holidays; and suggestions concerning possible methods of obtaining export assistance.

Published in English and French, these booklets are available from the Department of External Affairs.

Brazil - English - 54 pages
Brazil - French 58 pages

Mexico - English - 34 pages
Mexico - French - 39 pages

For copies see note.

CANADA'S EXPORT MARKET REPORT ON AUSTRALIA

CANADA'S EXPORT MARKET REPORT ON THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

These titles have been added to the series of export market reports published in English and French by the Department of External Affairs to help Canadian exporters focus their efforts on expanding market opportunities in specific areas of the world.

New and continuing exporting possibilities in the various industrial sectors are described individually in these reports. Existing and projected competition and any current market impediments are detailed.

Publications récentes sur le commerce

Direction générale des affaires culturelles et de l'information

Volume IV, numéro 2, octobre 1985

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN Brésil

GUIDE DE L'EXPORTATEUR CANADIEN Mexique

Le *Guide de l'exportateur canadien* relatif au pays dans lequel on se rend en voyage d'affaires est un outil indispensable.

Ces brochures présentent, sous forme condensée, l'histoire du pays et son gouvernement; des renseignements géographiques et une carte; des statistiques récentes sur l'économie et le commerce; des renseignements sur les exportations vers cette région, y compris sur les contrôles des importations, les méthodes d'expédition, les douanes et les documents requis; des renseignements pertinents sur le système bancaire, la monnaie et l'électricité, les dispositions à prendre pour les voyages, les heures d'ouverture et les jours fériés; enfin, des suggestions sur la façon d'obtenir une aide à l'exportation.

On peut obtenir ces brochures du ministère des Affaires extérieures, en français ou en anglais.

Brésil - version française - 58 pages
Brésil - version anglaise - 54 pages

Mexique - version française - 39 pages
Mexique - version anglaise - 34 pages

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

RAPPORT SUR LES EXPORTATIONS CANADIENNES EN AUSTRALIE

RAPPORT SUR LES EXPORTATIONS CANADIENNES EN RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Ces deux ouvrages ont été ajoutés à la série de rapports sur les marchés d'exportation que le ministère des Affaires extérieures publie pour aider les exportateurs canadiens à concentrer leurs efforts sur l'élargissement des débouchés dans des régions déterminées du monde.

Ces rapports décrivent séparément les possibilités d'exportation actuelles ou nouvelles dans les divers secteurs industriels. On y examine aussi en détail la concurrence réelle ou prévue de même que les obstacles aux exportations.



Each book in this series also contains information concerning the economic and environmental characteristics of the market area, a résumé of trade and investment relations with the country concerned, and references for obtaining information about federal export support systems.

Australia - English - 31 pages
Australia - French - 36 pages

China - English - 24 pages
China - French - 25 pages

For copies see note.

ANNUAL REVIEW PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT 1983-1984

The yearly report of the export support program activities of the Department of External Affairs is available from Info Export.

Bilingual - 30 pages

For copies see note.

WORLD MARKET REPORT

Of particular interest to any company considering an initial venture into export marketing, this bilingual book has been published by the Department of External Affairs to provide the necessary background for an examination of international market opportunities.

The existence of potential markets is first examined from a geographic aspect and this is followed by an examination of the possible markets for each industrial sector.

The report explains the basic business practices to be used when trading with developing countries and lists some useful contacts for all exporters.

Bilingual - 45 pages

For copies see note.

NOTE:

For copies contact:

Info Export (TEIC)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Telephone: 1-800-267-8376
(in British Columbia:
112-800-267-8376)
(Ottawa area: 993-6435)

Chaque cahier de la série renferme également des renseignements sur les caractéristiques économiques et environnementales de la région, un résumé des relations en matière de commerce ou d'investissements avec le pays concerné, ainsi que sur les systèmes fédéraux d'aide à l'exportation.

Australie - version française - 36 pages
Australie - version anglaise - 31 pages

Chine - version française - 25 pages
Chine - version anglaise - 24 pages

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

REVUE ANNUELLE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS D'EXPORTATION 1983-1984

Le rapport annuel du ministère des Affaires extérieures sur les activités du programme d'aide à l'exportation est disponible à Info Export.

Bilingue - 30 pages

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

RAPPORT SUR LE MARCHÉ MONDIAL

Ce cahier bilingue, d'un intérêt particulier pour toute société qui envisage une première percée dans le domaine des exportations, a été publié par le ministère des Affaires extérieures en vue de fournir les renseignements de base nécessaires à l'examen des débouchés internationaux.

L'existence de marchés éventuels est d'abord examinée d'un point de vue géographique; suit une étude des débouchés possibles pour chaque secteur industriel.

Le rapport expose les pratiques commerciales dans les pays en développement et énumère quelques contacts utiles aux exportateurs.

Bilingue - 45 pages

Pour obtenir des exemplaires, voir la note.

NOTE:

Pour obtenir des exemplaires, communiquer avec:

Info Export (TEIC)
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone: 1-800-267-8376
(en Colombie-Britannique:
112-800-267-8376)
(993-6435 à Ottawa)

ACCOPRESS®

NO. 2507

BF - RED	BY - YELLOW
BG - BLACK	BA - TANGERINE
BD - GREY	BB - ROYAL BLUE
BU - BLUE	BX - EXECUTIVE RED
BP - GREEN	

SPECIFY NO. & COLOR CODE

ACCO CANADIAN COMPANY LTD.
TORONTO CANADA

3 1761 11550219 7

